

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 44 (1968-1969)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

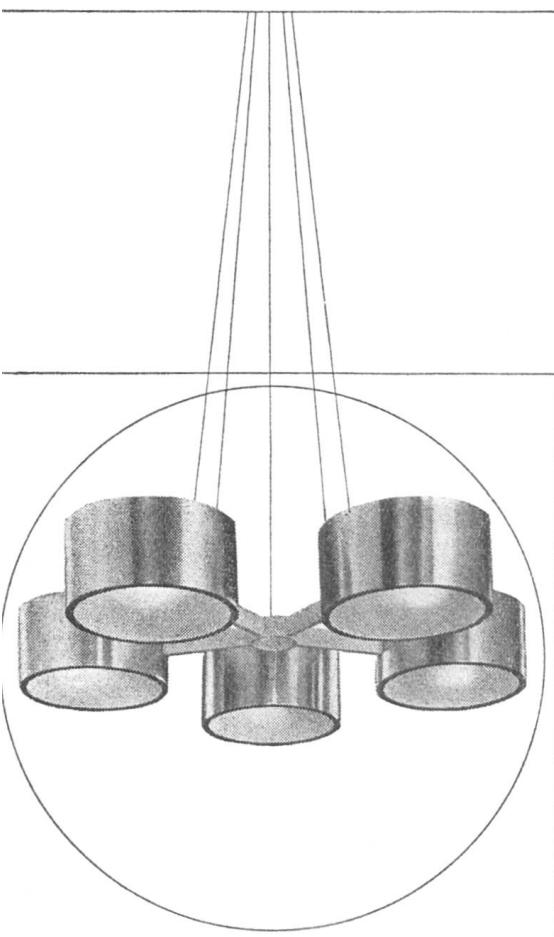
**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

August 1969 Nr. 11 44. Jahrgang

Das Titelbild «Rote und rosarote Blumen mit gelben Lilien» stammt von Erica Pedretti

## Inhalt



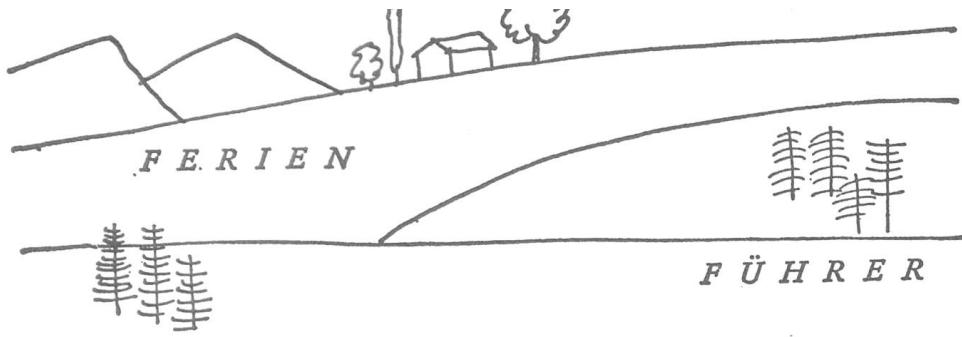
eder Wohn- und Arbeitsraum braucht Licht, er verlangt gutes zweckbestimmtes, blendungsfreies Licht und je nach Gestaltung raucht er stimmungsvolles oder gar festliches Licht —  
ll diese Anforderungen müssen bei der Wahl der Leuchten in Erwägung gezogen werden. Inser Fabrikationsprogramm umschliesst alles von der einfachen Zweckleuchte bis zum eichen Kronleuchter. Verlangen Sie im Fachhandel ausdrücklich Produkte der BAG Turgi.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/3111  
Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/445844  
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
Telefon 051/257343

|                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Briefe an die Herausgeber. Leser schreiben</b>                                                                                                     | 6  |
| Vexierbild aus den zwanziger Jahren                                                                                                                   | 6  |
| Kulturkritische Notizen. Gottesdienst — Angebot ohne Nachfrage? Von Rudolf Stickelberger                                                              | 9  |
| Bücher, die zu reden geben. Von Max Brunner                                                                                                           | 12 |
| Kreuzworträtsel. Von Ernst Hugentobler                                                                                                                | 13 |
| <b>Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber</b>                                                                                     | 15 |
| Der Mann, der anders war, als er war. Eine Geschichte von Fortunat Huber                                                                              | 16 |
| Strahlen ist wieder modern                                                                                                                            |    |
| — Wunder des Quarzes. Von Gerhard Gnehm                                                                                                               | 20 |
| — Wem gehört der Stein? Von Hans Schweizer                                                                                                            | 22 |
| — Mit dem Helikopter auf Kristallsuche? Von Felix Finder                                                                                              | 23 |
| Neger in den USA. Wie Claude Sandoz sie sieht.<br>Von Friedrich H. Weber                                                                              | 24 |
| Brief aus Luzern. Preise der Schönheit. Von Edi Renggli                                                                                               | 25 |
| Stellungnahmen zur Ausländerfrage. Aus zahlreichen Zuschriften                                                                                        | 26 |
| Onkel Ferdinand und die Pädagogik. Von René Gils                                                                                                      | 27 |
| «Centro Svizzero» in Cantona — ein faszinierendes Unternehmen.<br>Von Lilie Rickenbacher-Steiner. Aufgezeichnet und bearbeitet von Margrit Ganzenbein | 28 |
| Photos: Candid Lang, H. Camenzind, W. Gasché                                                                                                          | 33 |
| Länder, in denen ich nie gewesen bin. Lappland.<br>Von Kurt Marti                                                                                     | 37 |
| Kinderweisheit. Gesammelt von Hans Röthlisberger                                                                                                      | 37 |

Fortsetzung auf  
übernächster Seite



## BERNER OBERLAND

Adelboden

Hotels Huldi u. Waldhaus,  
(033) 73 15 31, Pau ab 35.—  
**Beatenberg**  
Pension Pfluger, (036) 3 02 70,  
Pau 21.75./24.—

Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,  
Pau 31.—/43.20

**Goldern-Hasliberg**

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,  
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,  
Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad  
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

**Gstaad**

Hotel National-Rialto, (030) 4 34 74,  
Pau 36.—/46.—, alle Zimmer mit  
Telefon und Radio  
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,  
Pau 34.—/55.—

**Hohfluh-Brünig**

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,  
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,  
Pau 15.80 bis 24.80

**Kandersteg**

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,  
24.—/26.— plus Service, Kurtaxe,  
Heizung

**Langnau i. E.**

Café-Conditorei Hofer-Gerber,  
(035) 2 10 55, feine Patisserie  
und Glaces

**Oberhofen a. Thunersee**

Hotel-Pension und Restaurant Ländte,  
(033) 43 15 53, Pens 27.—/32.—

**Spiez**

Hotel Krone, (033) 7 81 31,  
Pau 24.— bis 28.—

**Wengen**

Autofreier Kurort,  
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,  
Pau ab 24.—/36.—  
Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,  
Pau 29.—/52.—  
Hotel Waldrand, (036) 3 55 22,  
Telex 3 23 40, Pau 30.—/48.—  
alle Z mit WC

**Wilderswil**

Gasthof Pension Sternen,  
(036) 2 16 17, Pens 25.—/30.—

## GRAUBÜNDEN

Arosa

Hotel Hohe Promenade, (081) 31 11 34,  
Pau 28.—/36.—, mit Bad 40.—/45.—  
Hotel Valsana, (081) 3 21 51,  
Pau Wi 36.—/92.—  
Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,  
Pau ZF 16.—/45.—

Waldhotel, (081) 31 13 51  
Pau Wi 32.—/62.—, Telex: 74209

**Bivio**

Hotel Locanda-Grischuna,  
(081) 75 11 36, Pens Wi 22.—/30.—  
So 20.—/24.—

**Celerina**

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,  
Pau So 27.—/44.—

**Champfèr**

Hotel Bristol, (082) 3 36 71,  
Pau 25.—/45.—

**Davos-Platz**

Hotel Bernina und Helios,  
(083) 3 50 91, Pau So ab 23.—

Hotel Europe, (083) 3 59 21,  
Pau So ab 27.—

Park-Hotel, (083) 3 61 13,  
ZF ab 15.—, Pau Pens 27.—  
mit Bad + 6.—

**Flims-Waldhaus**

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,  
ZF 22.—/30.— alle Z m. Dusche o. Bad  
Konditorei Tea Room Krauer,  
(081) 39 12 51

Schlosshotel, (081) 39 12 45,  
Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/52.—

**Mulegns**

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,  
Pau Pens So 27.—/34.—  
Pau Pens Wi 25.—/29.50

**Ruschein**

Pension Sonne, (086) 7 11 72,  
Pens ab 18.—

**St. Moritz**

Crystal Hotel, (082) 3 46 81,  
Pens. 42.10/108.80

Hotel Badrutt's Palace, (082) 3 38 12,  
Preis auf Anfrage

Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,  
Preis auf Anfrage

**Scoul/Schuls**

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,  
Pau ab 23.—

**Zuoz**

Hotel Chesa Albanas, (082) 7 12 18,  
Pau ab 23.50 bis 25.—

Hotel Chesa Laret-Garni, (082) 7 14 83,  
Pau So 15.—/18.—, Wi 17.50/20.—

Hotel Garni, Konditorei Klarer,  
(082) 7 13 21, ZF ab 14.50  
Zimmer mit Frühstück inkl. Taxen  
und Bedienung

**INNERSCHWEIZ**

Beckenried

Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 24.—

**Brunnen**

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,  
Pens 23.—/34.—  
Pau Bad 36.—/45.—

**Einsiedeln**

Hotel Bären, (055) 6 18 76,  
Pau ab 26.—

**Engelberg**

Matter Tea-Room, Dancing,  
Hotel Garni, (041) 74 15 55,  
1er Pau 17.—, 2er Pau 29.—

**Konolfingen**

Friedeggstüбли, (031) 68 45 28,  
Zimmer, Preis auf Anfrage

**Stansstad NW**

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,  
Pau ab 24.—/35.—

**Weggis**

Hotel Albana, (041) 82 13 45,  
Pau o. Bad: Halbpension ab 27.—,  
mit Bad ab 35.—

Vollpension ab 32.—, mit Bad und  
WC ab 40.—. Diät auf Wunsch

## ÖSTISCHWEIZ

**Bad Ragaz**

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,  
Pens 32.— bis 65.—

Parkhotel, (085) 9 22 44,  
Pau 29.—/39.—

**Ebnat-Kappel**

Berghotel Bellevue, (074) 3 19 61,  
Pens 18.—/22.—

**Herisau**

Hotel Hirschen, (071) 51 36 36,  
Pens 24.—/30.—

Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt,  
(071) 51 16 74, Sedel-Berg-Bahn,  
großes Kinderparadies, Parkplatz  
für 200 Autos  
Montag geschlossen

**Mühlehorn**

Hotel Mühle, (056) 3 13 78,  
Pau ab 22.—

**Oberriet SG / Neuenalp**

Bergrest. «Montlinger-Schwamm»,  
(071) 79 12 79,  
Mittagessen – Sonnenterrasse

**Schönengrund**

Hotel Sternen, (071) 57 11 23,  
Pens 18.—/25.—, Ski- und  
Sessellift

**Alt St. Johann SG**

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,  
Pau ab 20.—, vollaut. Kegelbahnen

**Schwellbrunn**

Hotel Bellevue, (071) 51 14 06,  
Pens 22.—/25.—

**Urnäsch**

Hotel Rossfall am Säntis,  
(071) 58 12 16, Pens 25.—

**Wildhaus**

Hotel Kurhaus Alpenblick,  
(074) 5 13 43, Pau ab 25.—/30.—

## TESSIN

### Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 5 44 41,  
Pau 30.—/38.—, mit Bad 46.—/44.—,  
geheiztes Schwimmbad

### Lugano-Massagno

A.B.C. Hotel, (091) 2 82 85,  
Pens 32.—/35.—

### Melide

Villa Rosita-Garni, (091) 8 74 65,  
Preis auf Anfrage, Bad, Balkon, P.

### Muzzano

Hotel und Pension Muzzano  
(2,5 km von Lugano), (091) 2 20 22,  
Pau 19.— bis 23.50

### San Nazzaro / Langensee

Pension Villa Sarnia, (093) 6 31 08

## WALLIS

### Saas-Fee

Autofreier Ferienort, (028) 4 91 58,  
offiz. Verkehrsbüro

Hotel Alphubel, (028) 4 81 33,  
Pau 21.—/30.50

Hotel Bristol, (028) 4 84 34,  
Pau 22.50/42.50

Hotel Burgener, (028) 4 82 22,  
Pau 21.—/37.50

### Zermatt

Hotel Derby-Garni, Restaurant,  
(028) 7 74 55, ZF ab 17.—/26.—  
Zimmer, Frühstück, Service,  
Taxen inkl.

## WESTSCHWEIZ

### Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,  
Pens 25.—/50.—

### Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,  
Pens. 26.—/29.—

## ZÜRICH STADT+LAND

### Herrliberg

See-Hotel Raben, (051) 90 21 00,  
ZF ab 12.30, ganz. Tag warme Küche

### Küschnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01,  
Pau 37.—/49.—

Pens = Pensionspreis

H Pens = Halbpension

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,

Heizung, Service)

W Pau = Wochenpauschal

Z = Zimmer

ZF = Zimmer mit Frühstück

MZ = Mahlzeit

Wi = Winterzeit

So = Sommersaison

## Fortsetzung Inhalt

### Frauenspiegel

|                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Wo Musik zum Fest wird. <i>Das Yehudi Menuhin Festival in Gstaad.</i>                  | 38 |
| <i>Von Marie-Louise Zimmermann</i>                                                     |    |
| Stilblüten. <i>Von Hans Röthlisberger</i>                                              | 42 |
| Das stumme Haus. <i>Von Heidi Roos-Glauser</i>                                         | 43 |
| Das eigene Schwimmbad. <i>Von Dr. H. Forrer, Schwimmbadzubehör AG, Zollikon-Zürich</i> | 44 |
| Kein Platz für zahme Tiere. <i>Von Ursula Schneider-Gurtner</i>                        | 48 |

### Küchenriegel

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Die gepflegte Blechnapf-Küche. <i>Von Lotte Bangerter-Egli</i>           | 51 |
| <b>In Kürze</b>                                                          |    |
| Blick auf die Schweiz. <i>Auszug aus der Gartenlaube?</i> Von Oskar Reck | 57 |
| Blick durch die Wirtschaft. <i>Die Ueberlegenheit des Kleineren.</i>     |    |
| <i>Von Dr. rer. pol. Christian Gasser</i>                                | 58 |
| Blick in die Welt. <i>Guerillas, Friedensstifter und Rotes Kreuz.</i>    |    |
| <i>Von Edwin Bernhard Gross</i>                                          | 59 |
| Der Stefan Stückli. <i>Kindersseite von Franziska Fasel.</i>             |    |
| <i>Zeichnungen von Charlotte Rigert</i>                                  | 60 |

**Das meinen sie dazu.** Zur Aussprache über Ganzheitsmethode, Lese- und Schreibunterricht ist uns noch eine Reihe interessanter Beiträge zugekommen. Indessen werden wir daraus das Wesentliche in einer späteren Nummer publizieren, um den Leser in den Ferien mit diesem Schulproblem in Ruhe zu lassen.

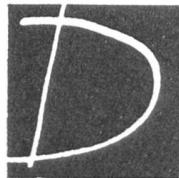
*In den nächsten Nummern lesen Sie:*

Naturschutz für den Tourismus?

Weh dem, der lügt

Vom Sinn des Alleinspiels

Pilzgerichte



er Schweizer Spiegel sucht gute, spannende Erzählungen. Niemand wird uns verdächtigen, die literarische Tradition unseres Landes gering zu achten. Wir halten auch keineswegs nur Probleme von Anarchisten, Bombenlegern und Opfern des «Establishment» oder die Auseinandersetzung mit Bührle, Vietnam und dem amerikanischen Negerproblem für zeitgemäß. Wir möchten jedoch, daß die Erzählungen, die wir jeden Monat veröffentlichen, nicht bereits vor 25 Jahren hätten geschrieben werden können. Die dargestellten Menschen sollen mitten im Leben unserer Zeit stehen. Der Stil darf kühn und ungewöhnlich sein. — Unsere Einladung richtet sich einerseits an Schriftsteller jeden Alters. Es wird uns aber auch freuen, noch nicht oder kaum an die Öffentlichkeit getretene Erzähler als Begabung zu entdecken.

## Literarischer Wettbewerb

### Preise

Es kommen zwei Preise zur Verteilung: Ein 1. Preis von 2000 Franken und ein 2. Preis von 800 Franken. Diese Beträge werden unter allen Umständen verausgabt.

### Zulassung

Der Wettbewerb steht allen Schweizer Bürgern und Bürgerinnen im In- und Ausland offen. Die Beiträge müssen in deutscher Sprache unterbreitet werden.

### Umfang

Die Erzählungen sollen mindestens 1500 bis höchstens 4000 Wörter umfassen.

### Urheberrechte

Der Verlag erwirbt durch die Prämiierung das Erstabdrucksrecht. Außerdem behält er sich das Recht vor, weitere nicht prämierte Arbeiten gegen die übliche Honorierung zum Abdruck zu erwerben.

### Art der Eingabe

Die Beiträge sind unter einem Decknamen an die Redaktion des Schweizer Spiegel, Hirschengraben 20, Postfach, 8023 Zürich, mit der Aufschrift «Literarischer Wettbewerb» einzuschicken. Der Name des Verfassers soll in einem verschlossenen Kuvert beiliegen. Der Autor muß ein Manuskript-Doppel bei sich behalten.

### Eingabefrist

Die Beiträge müssen bis zum 15. November 1969 in unserem Besitz sein.

### Die Jury

besteht aus der Redaktion des Schweizer Spiegel, Dr. Daniel Roth, Beat Hirzel, Frau Heidi Roos-Glauser und Frau Marie-Louise Zimmermann-Ruoss.

### Das Ergebnis

des Wettbewerbes wird in der März-Nummer 1970 des Schweizer Spiegel veröffentlicht.

Die Redaktion des Schweizer Spiegel.

# Schweizer Spiegel

Eine Monatsschrift

**Redaktion**

Dr. Daniel Roth  
Beat Hirzel  
Heidi Roos-Glauser  
Marie-Louise Zimmermann-Ruoss

*Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung nur, falls frankiertes und adressiertes Antwortcouvert beiliegt.*

**Kaufmännische Leitung**  
Gerhard Hartmann

**Inseratenannahme** durch den Verlag.  
**Inseratenpreise:** Eine Seite Fr. 980.—,  $\frac{2}{3}$  Seite hoch Fr. 660.—,  $\frac{1}{2}$  Seite quer Fr. 495.—,  $\frac{1}{3}$  Seite Fr. 335.—,  $\frac{1}{6}$  Seite Fr. 172.—. Bei Wiederholung Rabatt. Farbseiten Fr. 1650.— netto. 2. und 3. Seite Umschlag farbig Fr. 1350.— netto. Inseraten-Schluß am 1. des Vormonats, Farbseiten früher.

**Abonnementspreise**

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Schweiz                |           |
| für 24 Monate          | Fr. 65.30 |
| für 12 Monate          | Fr. 35.65 |
| für 6 Monate           | Fr. 18.80 |
| Ausland                |           |
| für 12 Monate          | Fr. 40.—  |
| Preis der Einzelnummer | Fr. 3.30  |

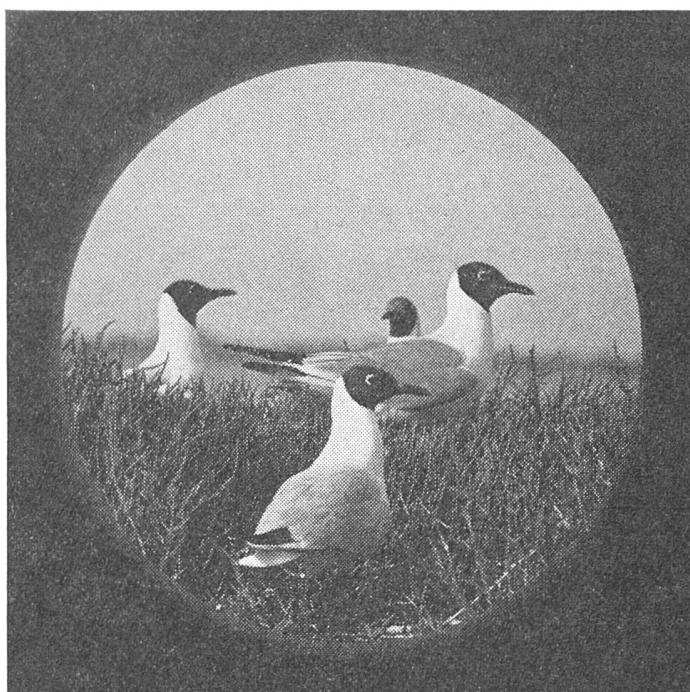
*Bestellungen nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.*

*Druck und Expedition* Buchdruckerei AG Baden, Papier der Mühlebach-Papier AG Brugg.

**Adresse von Redaktion und Verlag**  
Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31  
Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag Zürich

## Mehr Freude an den Schönheiten der Natur mit einem Kern-Feldstecher



Handlich, leicht und robust soll der Feldstecher sein, der Sie auf Ihren Entdeckungsfahrten begleitet. Sein Bild muß scharf und auch in der Dämmerung hell und kontrastreich sein.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder einen der exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 und 10x60 mit Innenfokussierung. Ein Stativaufsatzt für Fotostative oder ein Tisch- oder Bodenstativ ermöglichen langes, ermüdungsfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau